



歲次丙寅

# 粵藝通訊

鄧子由題

期三十四第

品責非

印編團誼友園錦

號六四四箱郵央中田沙：址地郵回

在就讀中文大學研究院音樂系期間，筆者都有閱讀「粵藝通訊」，對於這份通訊的廣泛報導很感興趣，特別喜愛每期收錄的「演期一覽表」，作為粵劇的愛好者，這些都是我們經常參閱的資料。當中牽涉的資料搜集功夫自當不少，深感各位朋友在當中所付出的熱誠及時間。

筆者一向以來都只是「粵藝通訊」的忠實讀者，直至近期因中文大學的活動與徐嬌玲小姐聯絡，得徐小姐應允，在本期撥出部份篇幅，介紹「粵劇研究計劃」及其近期活動，也好趁此機會與「粵藝通訊」讀者打個招呼。

香港中文大學音樂系「粵劇研究計劃」成立於一九九〇年，目的在於有系統地搜集粵劇資料，一方面將資料整理編輯，並把研究成果出版，另一方面則利用所得資料，協助粵劇的推廣工作。

「計劃」成立至今六年，已出版了多本粵劇著作；最近並整理了過往近十年潮劇、粵劇及福佬戲的神功戲幻燈片資料，可供外界借用。幻燈片內容包括戲棚、化粧、服裝、祭白虎、封相及演出劇目等；已開始外借予一些機構，作粵劇介紹。任何團體如欲舉辦粵劇推廣活動中，有需要借用幻燈片資料，可與「粵劇研究計劃」聯絡。

在大學以內，「粵劇研究計劃」也通過多種不同的方式把粵劇及粵曲介紹給校內的老師及同學；中文大學校園內原來有不少粵曲愛好者，每星期四下午五時半至晚上八時半，在校內的許讓成樓上課。中文大學粵曲班由曾健文先生執教，曾先生本身是資深粵劇樂師，亦是中文大學職員，對於中大粵曲班付出了不少時間及熱誠，以有教無類的態度，分從唱曲、伴奏及擊樂三方面教

授中大學生及教職員；在曾老師的倡導下，粵曲班成員亦日漸增多，協助了不少校內的推廣活動。本年二月中大舉辦了「吐露茲歌粵曲晚會」，邀請了南鳳小姐及梁漢威先生為示範嘉賓，與中大師生合唱，「粵藝通訊」亦曾作介紹；年初元宵佳節，亦在校內舉辦「師傅OK粵曲雅敘」，品茗

唱歌，結集了不少愛曲的朋友。近期粵曲班亦參與校內的中秋夜會及前任校長歡送晚宴演唱粵曲。我們亦希望通過不同的合辦活動，與其他團體多作交流，各位朋友如有興趣，亦可與計劃聯絡。

未來工作方面，「粵劇研究計劃」將於一九九七年一月廿日舉辦《粵曲新作首演晚會》，參與撰作新曲的香港及

## 中文大學粵劇研究計劃 首辦粵曲新作晚會及 粵劇音樂國際研討會

廣州撰曲者共八位，其中七首新曲將會在演唱會中首演。舉辦是次演唱會目的在於鼓勵香港新曲創作，推動粵劇及粵曲在香港的發展，希望藉著資深撰曲家的指導，帶領新一代作更多嘗試。

八首新曲包括葉紹德先生的《魂斷水繪園》，由文千歲先生及高王玉瓊女士演唱；阮眉女士的《秋風破草廬》，由南鳳小姐及伍永熙先生演唱；梁天雁的《長城恨》，由龍貫天先生及何杜瑞卿女士演唱；靳夢萍先生的《重續今生未了緣》，由李龍先生及鄭章英華女士演唱；溫誌鵬先生的《星韻心影》，由梁少芯小姐及劉高超羣女士演唱；蔡衍棠先生的《蘇東坡痛喪朝雲》，由梁漢威先生及曾林燕嫻女士演唱；廖漢和先生的《百花公主之斷盟》；此外，筆者在曾健文老

唱出「採桑曲」



師的教導及鼓勵下，亦嘗試以《陋室真趣》一曲參與，向各位前輩學習，此曲由吳任峯先生及李盧康琪女士演唱。

以上各首新曲中，因廖漢和先生之新曲有較新穎且複雜的音樂及擊樂設計，排練需時，未能趕及是次演唱會演出，但將其餘七首新曲一併刊印於「粵劇研究計劃」出版之《粵曲作品八首》一書，及收錄於《一九九七粵曲新作曲集》鐳射唱片中，以供各位欣賞。

象，歷任「仙鳳鳴」、「頌新聲」、「雛鳳鳴」、「慶鳳鳴」及「鳴芝聲」等劇團編劇。數十年來作品多不勝數，著名曲目如《去國歸降》及《幻覺離恨天》均甚受顧曲周郎之喜愛。

蔡衍棠先生為廣州資深撰曲家，自一九五七年起學習撰高粵曲，一九六二年起在廣東音樂曲藝團任專職撰曲及藝術指導至今。現為國家一級編劇、廣東省曲藝家協會副主席、省作家、電視藝術家協會會員及廣州市戲劇家協會理事。

靳夢萍先生十多歲已開始撰寫第一首粵曲《寒燈惹恨》。五〇至五二年間，曾為多個劇團編製劇目，包括「珠江劇團」之《鳳儀亭》、「東方紅劇團」之《怒碎廣寒宮》及「品雁聲劇團」之《月夜借紅燈》等，廣受歡迎。其中《鳳儀亭》一劇曾於當年在北平舉行的各地劇種匯演中奪得粵劇頭獎。

梁天雁先生原名梁榮基，一九六五年因參加「菊部新聲」比賽，首次自撰粵曲《沈園春夢》。得著名撰曲家李願園先生賞識，簽約風行唱片公司，首張個人唱片即《沈園春夢》。其他撰作曲目包括《二十四橋明月夜》、《恨銷唐宮》等；亦曾為文千歲、李寶瑩撰寫《碧玉簪》，編撰作品共約二十多首。

阮眉女士原名王婉美，為香港作曲詞家協會會員，以一曲「話俾家鄉知」風靡一時而獲得金唱片。一九八一年撰寫《唐宮恨史》，首度打開港穗紅伶合之門，此曲更榮獲國內之雲雀獎；編撰作品中以《魂夢繞山河》最為膾炙人口，此曲並榮獲香港作曲詞家協會頒贈九四年度「最廣泛演出獎」，為粵劇曲藝界爭光。

吳聿光及黃柳生多位前輩。十多年來撰寫過多個劇本及多首新曲。九六年應「翠芳慈善基金會」之邀，為芳艷芬撰寫「洛水恨」及「王寶釧」等

曲。溫誌鵬先生現為香港作曲家及作詞家協會、亞洲華文作家協會（香港分會）會員，歷任中、小學教師，亞洲電視及香港電台編劇等。

廖漢和先生現為立法局議員劉皇發先生之私人助理。自一九六九年至今，先後創辦《小雅粵樂團》、《小雅樂軒》等，曾獲委任為藝術發展局藝術評人。粵曲作品中，《桃花扇之守樓》及《逼離離家》同時獲得九四年首屆《粵韻春華》省港澳粵曲創作比賽之「優秀作品獎」及「作品獎」。

筆者畢業於香港中文大學，完成中英語文學士課程後，進入研究院修讀音樂系碩士課程，其間獲任白中國戲曲獎學，九六年畢業論文課題為「粵劇擊樂初探」，現為「文化協進中心」負責人，主辦各項文化教育推廣活動，亦利用一些工餘時間協助粵劇粵曲的推廣工作。

是次演唱會參與者眾，籌備工作比一般演唱會更多更繁重，難得的是各位參與者都積極投入，由撰曲、度曲、排練等各個過程中，都一絲不苟，



「每星期四的聚會」——曾健文先生指導中文教職員學生學習《傾國名花》

希望各位讀者多予支持及意見。

是次演唱會是一連四天的「粵劇音樂國際研討會」的序幕。研討會將於一九九七年一月廿一日至廿四日在香港首次舉行，屆時將有二十多位來自新加坡、美國、廣州、西安、北京及香港的學者參與發表有關粵劇音樂的研究題目。

一直以來有關戲曲音樂的國際研討會不少，在國內舉行的尤多；但以「粵劇音樂」為主題的國際研討會，這還是第一次舉行。除了香港及廣州兩個粵劇發展地區以外，在其他地區或國家，也有不少學者致力於粵劇的研究，當中不乏外籍人士。主辦單位希望藉著是次機會，集合各地學者的研究心得，對粵劇音樂作出一個更深入的探討。另一方面亦希望來自世界各地的國際研討會與會學者藉此體會本地傳統曲藝的發展情況。

歡迎讀者參與上述所提及的「粵曲新作首演晚會」及「粵劇音樂國際研討會」。如需訂購演唱會門票，或參與研討會，以至任何查詢，均歡迎致電二五四一〇〇七八或寄上回郵信封到：香港皇后大道中一八四一九二號恆隆大廈九樓C座「文化協進中心」索取資料。 筆者：馬曼霞

# 紅綫女栽紅豆——生角文武俱佳

## 旦角年青擅唱



賞他的「打」之外，也乘機獻他「唱做唸」方面的藝。是次的演出，在「打」的方面，歐氏一如既往地令觀眾滿意，在扮相方面，他亦比前進步不少，但更令人可喜的，卻是他的「做」，歐氏在演出不同的劇目中，能夠以人物出發，演譯不同的角色，而且他的感情戲真摯細膩，演出有層次、有深度，例如在林冲一劇，山神廟一場中，貞娘魂兮冉冉而來，歐氏便能充份地表現出林冲的鐵漢柔情，他底情真意切之處，委實令人心折。然而，若非曲詞編撰得好，演員未必能有此上佳的演出，因此，負責撰詞編曲的編者秦中英亦應記一功。可

惜歐氏在「唱」和「唸」方面略有微瑕，鄉音未能完全改正，並且因為過勞的關係，其聲帶稍為失控，倘歐氏能在唱和唸方面多下些苦功，日後當不難成為一個全材的藝人。至於小生向陽家學淵



張鴻平實際是廿多歲的年輕人扮作老太監又似模似樣

丑生張雄平雖然年紀輕輕，但演膽小懦弱的武大郎，悲天憫人的謝寶、慈祥的義僕和精靈的老太監等老角，均唯妙唯肖。而且他對粵劇有一份熱忱，知其乘今次來港，大量搜羅有關粵劇的書籍，以豐富自己的知識，實在是一個難得的演員。

花旦蘇春梅聲壓羣芳，身段做工瀟灑，不啻被許為最有前途新人。另一位花旦楊小秋相貌不俗，聲底近似李寶登，潛質頗佳，但因年紀輕，經驗不足，故未能壓台，但只要虛心學習，假以時日，不難成為獨當一面的演員。

總括來說，紅豆的團員都是年輕而潛質優厚的新人，作為一個關心粵劇、愛護粵劇的觀眾，我希望他們能努力不懈，時刻求進，繼續為觀眾們演出好戲；同時希望下次紅豆劇團來港演出時，那些像我以前一般對國內粵劇團有偏見的觀眾，可以放開偏見，嘗試欣賞這羣年青人的精彩演出。

筆者：小朋友



武松大鬧獅子樓，歐凱明、向陽旗鼓相當

一向對國內劇團的演出風格有偏見，但最近看了紅豆劇團的演出，卻感到看得開心，看得舒服。

先說劇目，今次紅豆劇團來港演出六日七場，劇目中包括文武兼備的武松、賊王子和林冲，文戲則有正劇：搜書院（向陽擔綱）及喜劇：天作之合和刁蠻宮主慧附馬。兩齣名劇搜書院和刁蠻宮主慧附馬，曾經千錘百鍊，好處自在話下，其他劇目亦有異一般國內劇本，曲詞沒有拗口的毛病，令觀眾聽得舒服；角色編排近似六柱制，尤其賊王子和林冲，曲牌編排悅耳動聽，曲詞典雅，除了演出時間比香港劇目短之外，無論故事、編排、模式和佈景都十分香港化；武松和天作之合的佈景和編排則較為話劇化，但仍未過度偏離粵劇範疇，還可接受；而且因為紅豆的演員年輕（平均年齡在三十以下），他們更能虚心接受意見，肯為一個戲花心思改進，就以武松為例，重演時已經不同——如西門慶的向陽在與武松抗衡時採取了不同的演繹法，和飾潘金蓮的楊小秋加了搓燒餅做手，這都令戲更加好睇；最重要的是：雖然有導演制的規限，難得演員演出自然投入，絕不樣版化，又沒有濃烈的政治意式，觀眾可以純粹以娛樂的角度去睇戲，這都是令香港觀眾看得舒服的原因。

談到演員，就不得不先提紅豆的當家文武生歐凱明了。觀眾們如果看過了這次的演出，仍只是讚賞歐氏的武藝子的話，那便對歐氏很不公平了。誠然，歐凱明一向為人津津樂道的是：他的南派武功如何了得，功底如何扎實，翻騰如何靈活，而歐氏以往多次來港獻藝，均只著重他的武藝，觀眾們亦為其武藝子眩其心目，而今次歐氏選演多齣文武兼備的劇目，是除了讓看官們欣

## 聽三國、看三國

隨著《三國演義》[選段]的演出，主辦機構於十月廿六日舉辦了題為「《三國演義》與中國戲曲」講座，由梁漢威、新劍郎主講。

講座開始，講者只花了數分鐘作開場白——簡略地介紹了是次演出的人物和所選取的片段，跟著在短短兩小時中，談到三國小說的歷史背景、作者和源流、歷來改編自三國小說的地方戲曲，戲曲與小說的相互影響，三國人物的特定服飾，以及演三國戲著名的粵劇和曲藝界前輩，如擅演關戲的新珠，演周瑜成名的周瑜利、靚元亨和桂名揚，與名曲藝家蔣艷紅等，並旁及前輩們演戲的練功法、塑造人物和創造程式的成功之處，因為在座觀眾有部份是八和學員，梁漢威多次語重心長地鼓勵學員們多學，和談及學員們練功應以何為準則，還粗略地介紹相關的戲行述語，簡介粵劇行內演出情況，以及教導觀眾如何欣賞粵劇，尤其是三國戲的演出，其中穿插播放四齣三國戲錄影帶片段，可惜因版權問題，所播放的片段只有一齣是粵劇，其餘三齣均是京劇。

是次講座除了切題之外，資料豐富，主持人談吐幽默，雙方合作無間，整個講座充滿趣味性，就算講者中間偶然賣小小廣告，也是與三國和戲曲有關，而且賣得點到即止，令觀眾非常受落。

跟其他粵劇講座一樣，是次講座因宣傳不足，觀眾人數只有約五十人。筆者以為講者事前花了大量時間精神搜集資料，才能有如此優質的講座，但入場人數這樣低，在未能入場的人仕與講者來說，均屬可惜。

筆者：廖玉鳳



今年未知是否受電視台播映「三國演義」掀起熱潮之故，八和及粵劇之家；分別在十二月份內演出「三國演義——選段」、「長坂坡」。兩者都是大堆頭、大匯串的陣容，執筆之時，「長坂坡」尚未得睹，且先談「三國演義——選段」。

選段前半是關公守華容道，義釋曹操。羅家英開臉演關雲長，是有台型有性格，與曹操在華容道上的對答中，未能做到層次分明地去表達與曹操之間的關係，捉放之間的為難，也因為曲詞的編排，未能適當讓觀眾理解。反之賽麒麟演的曹操，演來深諳識時務者是大英雄的道明，對關雲長數出恩義之情，既有身份又有氣派，賽麒麟表現絕佳。

後段戲從甘露寺，趙子龍催歸，保主過江，二氣周瑜，以一場蘆花蕩作結。全都是有既定的程式好看與否，是看演員的功力為準了。李龍的硬朗身手，演趙子龍是駕輕就熟，台型身段佔盡優勢，難怪乎近年每有三國戲，這一角都屬意於他，反過來說是否李龍不宜扮演一些更有深度、難度的角色？希望日後李龍多作爭取，更進一步。尾戲蘆花蕩，尤聲普的張飛，造型架式優美，但明顯地感到氣力稍遜從前了。這場戲另一重要人物周瑜，演出者是梁漢威，其別樹一幟的表現方式，則未必被觀眾認同，也令到欲一開眼界的戲迷，稍微失望了。

作為一個資深粵劇觀眾，離場之時，腦海之中不禁想起當年林家聲與尤聲普二人合演的蘆花蕩是如何精彩賣力。

筆者 雨虹

風塵僕僕，剛隨香港藝術家訪京團自北京回港，偶像林錦堂的聲便分別出現在新城電台及香港電台第二台的訪問節目內。數十分鐘的訪問過程中，林先生發表了他對是次訪京的體會、對香港前景的看法之餘，也聽眾對他的入行經過、個人的生活習慣、對粵劇的熱誠及他如何推動自己在藝術上改進、或至他如何與戲迷相處等都有了一定的瞭解。現就該兩次訪問作簡略的撮要，讓未收聽到有關節目目的朋友也分享。

面對九七的來臨，林先生是次訪京，一方面希望瞭解北京方面對香港粵劇發展的看法，另一方面也藉此機會向北京反映，希望在北京之後香港各劇團能保留各自演出的特色與方針。但由於北京人士對粵劇，甚至粵語的認識不深，所以只能作一些意見的交流。在參觀各大型芭蕾舞、音樂等培訓中心後，他也感受到國家的支持及足夠



香港藝術家訪京團合照於人民大會堂

的排練場地對藝術發展的重要性。不過，是次到北京令他感受最深的，似乎是一些偏遠窮困地區在醫療上的缺乏和需要，令他因而有意聯絡其他志同道合的文化人籌措金錢協助該等地區建立醫院。

除了上述見貧苦而欲施援手的文化人氣外，林先生的日常生活也和他的粵劇藝術分不開。雖說他平日說話時中英夾雜並富有幽默感，在公眾場合中也表現得低調、毫不刻意，全不似一個「粵劇人」，但他花在粵劇上的時間卻不少。他每天起床就練聲、讀曲，一有空就逐個唱腔仔細鑽研；平時消閒也喜與志同道合的朋友在唱局中

## 量力迷戲說，受感戲演訴，行之京北談...情傳中空堂錦林

相會。他更經常觀看各地戲曲的錄影帶，從京劇、越劇、各地的民族舞蹈或舞台劇中吸收靈感，希望能在粵劇演出上。林先生覺得香港的粵劇演員，因沒有導演在表演方式、身段上引導，要進步就只有靠自己努力和劇團上下的互相鼓勵和催迫。他更認為，即使有導演制度，演員還是需要自己發揮的空間的，是以不斷改良及鍛鍊自己的身段和唱腔是必須的。

林先生對粵劇投入源自他對這門藝術的濃厚興趣。他說自己是不知何故入行的。他的父親服務於警界，與粵劇扯不上關係。小時候只因沒有玩伴及喜歡聽歌而到工會舉辦的訓練班習唱學演，結果入了行並且在這行業中渡過了許多年月。到今天，雖然粵劇演出成本非常高，收入也不算太可觀，練唱、排演也要付出很多，（他最近作身體檢查就發現因少時練功傷及腰骨要進行六個月的物理治療。）他還是因這自少養成的興趣而堅持下去。問及他在這行業中的得益，卻是在台上下比別人經歷更多世態炎涼！

相信他的另一得益是一批自平輕支持他直至今日的戲迷——錦園友誼團的中堅份子。



新城IN得叻主持查小欣與林錦堂合攝於新城台

除了要僱用一位專職的衣箱外，有兩位戲迷還義務作他的衣箱。此外，她們還常常充當了他的秘書：為他查考資料、儲存剪報。更令人感動的是當他須要找尋一個劇本時，她們竟會為他從錄音帶中譯出整個劇本的曲詞呢！能令一羣戲迷對他如此忠心，除了是因他的魅力之外，他解釋是因「真誠」二字。他不單將他們當作戲迷，還把她們視為朋友。他還笑言，看著戲迷與他一同成長、結婚、生兒育女，也希望看到她們將丈夫薰陶，把他們也帶來欣賞他的演出呢！

當有這許多人欣賞他時，他又最喜歡自己的那一個演出呢？由於他期望自己能有

現任主席有頗高的評價。一方面因她在任以來，八和不像從前般守舊和不肯接受新事物。另一方面，由於汪主席在八和中沒有利益衝突，所以處事能做到嚴明和公正。而且，在實踐計劃時，她亦會很有耐性地去堅持做好一件事，而她的堅持亦可令其他同業不得不和她合作的。因此，他也希望汪主席會再作連任。至於他自己，亦希望如現在一般，在九七之後，繼續留在他相信能保持原狀的香港發展他的演藝事業。

慶鳳鳴劇團是香港的巨型粵劇班，聯心會是一個熱心公益的慈善團體，這兩個不同領域的團體，於十一月十二日合辦了一次籌款活動，演出粵劇「蝶影紅梨記」。是次活動共籌得一百八十多萬元善款，全數不扣除開支，捐作紅十字會之「輔助行動器材租借服務」的發展經費。活動中最難得是前港督尤德爵士夫人，專程回港出席，支持並欣賞慶鳳鳴劇團的演出。

### 慶鳳鳴劇團參予公益 聯心會同寅出錢出力



尤德爵士夫人頒贈紀念品予林錦堂先生

**慶鳳鳴劇團**  
1996年12月6日-12月12日  
新光戲院

日期	劇目
6/12	李仙傳
7/12	十奏嚴嵩
8/12	(日)煙雨重溫驛館情
8/12	(夜)花田八喜
9/12	多情紅粉布衣郎
10/12	李後主
11/12	再世紅梅記
12/12	李仙傳

台柱：林錦堂 尤聲普 阮兆輝  
梅雪詩 廖國森 任冰兒



主禮嘉賓聯心會、紅十字會及慶鳳鳴劇團台柱合照留念

**芳艷芬愛心回饋社會**  
芳艷芬近期聯同社會知名人士，拍攝及灌錄鐳射影碟，所有收益用作助老扶幼之用途，影碟拍攝其間，各人對芳姐的工作精神均表敬佩，圖中為台前幕後工作人員拍照留念。



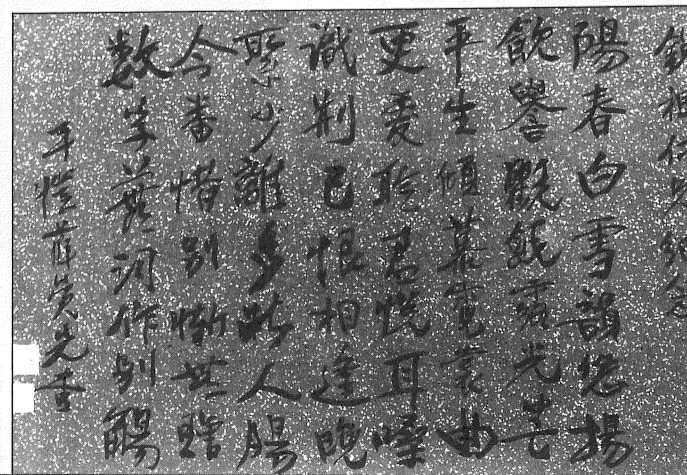
九六年十二月至九七年三月各劇團/神功戲/演唱會演期一覽表

Table with columns: 日期及地點, 劇團/主要演員, 劇目/曲目/備註. Includes entries for 藝群粵劇團, 芊芊粵劇團, 藝之寶劇團, etc.

Table with columns: 日期及地點, 劇團/主要演員, 劇目/曲目/備註. Includes entries for 新光戲院, 橫州, 荃灣會堂, etc.



薛覺先的表演藝術以唱腔、扮相、角色處理等馳譽，其門下弟子眾多，從學者更不計其數，惟薛覺先的文字修養則知者不多，此詩是薛氏手筆，題於一九四八年，贈與李銳祖先生，知音人及粵劇收藏者，均值得細意欣賞，另圖薛氏披襟的英姿，同是由李銳祖先生提供。



敬樂軒愛心惠耆老



近年粵曲晚會之風，瀰漫各大小會堂及各處社區，各種不同形式的表演，都同樣地顯現出喜愛粵曲的發燒友，為爭取一顯身手的機會，不惜出錢（購票邀請朋友捧場），出力（聯絡各界人士贊助及租借場地），當中有為名爲利，但也有為興趣及實踐所學而唱，就如三年前所組織的敬樂軒，多次的演唱會，都是為敬老義唱，為社區文娛活動演出。一羣敬樂軒的同寅，在會長黃少舫先生及音樂師傅盧志賢領導之下，實行娛己娛人之有意義行動。